

Ольга Кузнецова

Найти притворщика

Родина, родинка, родник – каждый первоклассник скажет, что это слова родственные, хотя обозначают они совсем разные штуки. Родство слов – тема очень сложная, даже самые опытные учёные не всегда смогут объяснить, являются ли языковыми родственниками те или иные слова. Словари, в которых написано о происхождении слов, называются *этимологическими*. (Если вас заинтересует эта тема, советуем прочесть книжку Л. Успенского «Почему не иначе?»). Но ведь иногда мы и без словаря можем понять, родственные ли перед нами слова. Вот, например, кольцо и колесо. Одно маленькое, на пальце носят, другое – обычно гораздо больше, служит для передвижения. Но нас не обманешь, мы знаем, что и то и другое круглое, катается. Действительно, оба слова образованы от старинного «коло» – круг, колесо. В древнерусском языке так назывались, например, телеги, да и сегодня этим словом называют автомобили в некоторых славянских странах. Кольцо – маленький круг, отсюда и кольчуга – она из колечек. Тут же можно вспомнить забавное слово «колобок».

– Ага! – скажут многие, – так это же сложное слово, оно из двух корней! Коло-бок, круглый бок.

На самом деле не так: ни «коло», ни «бок» не имеют к этому слову никакого отношения. Колобок получился из древнерусского слова *колоб* (небольшой хлеб) с помощью суффикса *ок* (так же, как и *голос* – *голосок*). Среди похожих слов часто встречаются так называемые «притворщики».

Давайте посмотрим на четыре пары (пояснения в скобках даны для понимания смысла, поскольку в русском языке большинство слов многозначны):

Кора (дерева) – *корка* (хлеба), *лимон* (фрукт) – *лимонка* (граната), *лава* (вулканическая) – *лавка* (в парке), *булава* (богатыря) – *булавка* (портновская).



В какой из этих пар слова не являются родственниками между собой? Для того чтобы доказать своё мнение, нужно объяснить каждое из слов с помощью его пары. Притворщик не связан со своей парой по смыслу. Попробуем это сделать.

Хотя *корка* пирога и *кора* дуба – разные предметы, однако мы прекрасно представляем, что и то, и другое – верхняя оболочка. *Лимонка* – граната в форме лимона, отсюда и название; у *булавки*, подобно *булаве*, есть шарообразная головка, а вот раскалённая *лава* только притворяется, что связана с деревянной *лавкой*. Хотя славяне и называли скамейку лавой, лавицей, слово это гораздо древнее, чем позднее заимствование для обозначения горячей массы, вытекающей из жерла вулкана. Сходство этих слов – всего лишь совпадение.

Но это было довольно просто, теперь возьмём группу посложнее:

Волк (зверь) – *волчок* (юла), *пёс* (сторожевой) – *песок* (речной), *кур* (устар. «петух») – *курок* (пистолета), *конь* (вороной) – *конёк* (нам подойдёт и брус, который скрепляет скаты крыши, и приспособление для катания по льду).

Попробуйте установить, для какой пары слов смысловая связь наименее вероятна.

В следующей группе одно слово образовано из двух корней, остальные же только притворяются сложными. Сможете вычислить всех притворщиков? Метод прежний: пытаемся объяснять слова с помощью предполагаемых родственных корней.

Воробей (птица), *соловей* (птица), *моросейка* (дождик), *суховей* (ветер).



Художник Сергей Чуб

